

# Brunei

## Sultanato de Brunei

La Oficina de Información Diplomática del Ministerio de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación pone a disposición de los profesionales de los medios de comunicación y del público en general la presente ficha país. La información contenida en esta ficha país es pública y se ha extraído de diversos medios, no defendiendo posición política alguna ni de este Ministerio ni del Gobierno de España respecto del país sobre el que versa.

FEBRERO 2022



© Oficina de Información Diplomática.  
Aviso: Las fronteras trazadas no son necesariamente las reconocidas oficialmente.

## 1. DATOS BÁSICOS

### 1.1. Características generales

**Nombre oficial:** Negara Brunei Darussalam (también referido como Sultanato de Brunéi o simplemente Brunéi)

**Superficie:** 5.765 km<sup>2</sup>.

**Situación:** Brunei está situado al noroeste de la isla de Borneo. Comprende dos territorios inconexos, separados en gran parte por la cuenca del río Limbang y rodeados por el territorio malasio de Sarawak. Limita al norte con el Mar del Sur de China. El Sultanato está dividido en cuatro distritos: Brunei/Muara, Tutong, Belait y Temburong.

**Capital:** Bandar Seri Begawan (200.000 habitantes).

**Principales ciudades:** Kuala Belait (38.000 hab.), Seria (35.400 hab.), Jerudong (30.000 hab.) y Tutong (27.500 hab.)

**Composición de la población:** 471.013 habitantes (est. Julio 2020).

Malayos: 65,7%

Población de etnia china: 10,315%

Indígenas: 3,4%

Otros: 20,6%

Fuente: *The World Factbook CIA. (Est. 2016)*

La normativa de concesión de nacionalidad es restrictiva de cara a la minoría de etnia china: la mayoría tiene la consideración de residentes permanentes y muchos son apátridas.

**Idioma:** Malayo (oficial), pero también se habla inglés y chino

**Religión:** El Islam es la religión oficial. Más de la mitad de la población es musulmana, pero también hay budistas, cristianos y otras minorías religiosas.

**Moneda:** Dólar de Brunei = 100 sen (céntimos). Goza de paridad con el dólar de Singapur.

**Forma de Estado:** Sultanato (monarquía) constitucional.

**División administrativa:** El país se divide en los 4 distritos (daerah) de: Belait, Brunei/Muara, Temburong y Tetong. Los distritos están subdivididos en 38 municipios (mukims).

### 1.2. Geografía

Brunei es uno de los países más pequeños del mundo. Excepto en la estrecha planicie costera, el territorio de Brunei es más bien escarpado aunque alcanzando una escasa elevación. El pico más alto del país, el monte Bukit Pagon, situado al este, forma parte de los montes Irán. La parte oeste del país es todavía menos montañosa no destacando más que unos cuantos montes situados sobre todo en la frontera con Malasia. La mayor parte de los suelos son estériles por su alto contenido en hierro e hidróxido de aluminio, pero las llanuras aluviales de la zona costera son muy fértiles. Un 75% del país está cubierto por una densa selva ecuatorial. Los ríos son cortos ya que casi todos nacen en el país y se dirigen al norte desembocando en el Mar del Sur de China. El río más importante es el río Belait que discurre por la parte oeste.

**Clima:** es típicamente ecuatorial, caluroso y extremadamente húmedo. Las precipitaciones más fuertes se registran entre los meses de septiembre y enero, durante los monzones del norte, mientras que el periodo menos húmedo corresponde a los meses de febrero a abril.

### 1.3. Indicadores sociales

**Densidad de población (hab/Km<sup>2</sup>) (2018):** 77 (DEPD)

**Renta per cápita (2018):** US\$ 78.350 (FMI)

**Coefficiente GINI:** 41,3 (sobre 100)

**Esperanza de vida (2018):** 77,5 (CIA)

**Crecimiento población % (2018):** 3,0 (DEPD)

**IDH (Valor numérico/nº orden mundial) (2018):** 0,845/43 (PNUD)

**Tasa de natalidad (est. 2018):** 16,9 (CIA)

**Tasa de fertilidad (2018):** 1,848 (UNICEF)

FICHA PAÍS **BRUNEI****Tasa de mortalidad (2018):** 3,7 (CIA)

Fuentes: UNICEF, PNUD, UN Data, the World Fact Book CIA.

**1.4. Estructura del PIB****DISTRIBUCIÓN POR SECTORES % PIB TOTAL (Q1&Q2 2019)**

Petróleo y gas:	60,50%
Sectores no energéticos:	39,50%

**PIB (POR SECTORES DE ORIGEN Y COMPONENTES DEL GASTO)**

POR SECTORES DE ORIGEN	2015%	2016%	2017%	2018%	Q2 2019% <sup>1</sup>
AGROPECUARIO, FORESTAL Y PESCA	1,1	1,2	0,8	1,0	1,0
MINERÍA	42,7	41,7	43,7	45,7	47,8
MANUFACTURAS	14,3	11,3	16,1	14,0	13,6
CONSTRUCCION	2,4	2,5	2,5	2,5	2,1
COMERCIO	5,0	5,4	4,9	4,9	5,8
TRANSPORTE Y COMUNICACIONES					
	3,3	3,8	3,5	3,1	2,8
ELECTRICIDAD Y AGUA	0,8	1,0	0,9	1,0	1,0
FINANZAS	5,1	6,3	5,5	5,1	4,5
PROPIEDAD DE VIVIENDA	4,1	4,1	4,0	3,7	3,6
ADMINISTRACION PÚBLICA	11,8	12,9	11,5	11,7	10,9
OTROS SERVICIOS	9,4	9,8	6,6	7,3	6,9
TOTAL	100	100	100	100	100

1 (Suma de Q1 y Q2)

Fuente: Quarterly Gross Domestic Product by Kind of Economic Activity at Current Prices, 2018-2019. Economic Planning and Development. Ministry of Finance and Economy.

**1.5. Coyuntura económica****Principales indicadores económicos**

	2015	2016	2017	2018	2019
<b>PIB A PRECIOS CORRIENTES (MILLONES DE USD)</b>					
Economic Planning and Development & FMI	12.929,5	11.403,0	12.127,2	13.566,1	13.511
<b>TASA DE VARIACIÓN REAL (%)</b>					
Economic Planning and Development	-0,4%	-2,5%	1,3%	0,1%	3,9%
<b>PIB PER CÁPITA EN PPA A PRECIOS CORRIENTES (USD)</b>					
Economic Planning and Development & FMI	80.610	78.510	78.740	78.350	-
<b>INFLACIÓN (VARIACIÓN % DEL IPC)</b>					
FMI	-0,4%	-0,7%	-0,2%	0,1%	-0,4%
<b>POBLACIÓN</b>					
Economic Planning and Development	412.400	417.256	421.300	442.400	461.500
<b>POBLACIÓN ACTIVA</b>					
Banco Mundial	207.194	209.610	212.370	215.104	237.900
<b>DESEMPLEO SOBRE POBLACIÓN ACTIVA</b>					
Banco Mundial	7,76%	8,56%	9,32%	9,22%	6,8%
<b>EXPORTACIONES DE BIENES Y SERVICIOS (VARIACIÓN %)</b>					
UN COMTRADE	-39,46%	-23,26%	14,27%	18,01%	11,4%
<b>IMPORTACIONES DE BIENES Y SERVICIOS (VARIACIÓN %)</b>					
UN COMTRADE	-10,27%	-17,05%	15,16%	34,99%	23,7%
<b>SALDO PRESUPUESTARIO SOBRE PIB</b>					
FMI	-14,5%	-21,7%	-10,6%	-3,6%	-5%
<b>TIPO DE INTERÉS DEL BANCO CENTRAL (PRIME LENDING RATE)</b>					
Autoriti Monetari Brunei Daussalam	5,5%	5,5%	5,5%	5,5%	5,5%
<b>TIPO DE CAMBIO BR\$/US\$</b>					
IMF/ Autoriti Monetari Brunei Daussalam	1,37	1,38	1,38	1,35	1,36

\*Nota: Dato estimado por FMI

La información de desempleo sobre población activa se obtiene a partir de la estimación del Banco Mundial

Fuente: World Bank, World Economic Outlook Database Oct. 2019, EIU Country Report Brunei, Department of Economic Planning &amp; Development, Brunei (JPKE quarterly GDP 3Q 2019) y Autoriti Monetari Brunei Daussalam

La información de desempleo sobre población activa se obtiene a partir de la estimación del Banco Mundial

Fuente: World Bank, World Economic Outlook Database Oct. 2019, EIU Country Report Brunei, Department of Economic Planning &amp; Development, Brunei (JPKE quarterly GDP 3Q 2019) y Autoriti Monetari Brunei Daussalam Statistical Bulletin

**1.6. Comercio Exterior****ESTRUCTURA DE LA BALANZA COMERCIAL (MILLONES \$ US)**

	2015	2016	2017	2018	2019
Exportación FOB	6.352,7	4.875,1	5.570,6	6.573,6	7.269
Importación CIF	3.229,1	2.678,5	3.084,5	4.164,1	5.115
Saldo	3.123,6	2.196,6	2.486,1	2.409,5	2.154

**PORCENTAJE DE VARIACIÓN ANUAL %: (Y-O-Y)**

Exportación	-39,46%	-23,26%	14,27%	18,01%	11,4%
Importación	-10,27%	-17,05%	15,16%	34,99%	23,7%

Fuente: UN COMTRADE site: <https://comtrade.un.org/data/>**1.7. Distribución del comercio por países****PRINCIPALES CLIENTES % 2019**

1. Japón	31,4%
2. Singapur	13,7%
3. Australia	10,2%
4. Malasia	8,7%
5. India	8,6%

**PRINCIPALES PROVEEDORES % 2019**

1. China	13,2%
2. Singapur	12,5%
3. Malasia	11,9%
4. EEUU	6,3%

Fuente: UN COMTRADE

**1.8. Distribución del comercio por productos****PRINCIPALES EXPORTACIONES BR\$ M (DATOS EN BR\$ M)**

	2016	%S/TTL	2017	%S/TTL	2018	%S/TTL	2019 <sup>1</sup>	%S/TTL
Minerales combustibles, lubricantes y materiales relacionados	5.973,687,98%	6.407,9	83,09%	8.072,9	91,00%	6.699,1	90,76%	
Otros	701,810,35%	1.060,6	13,75%	621,3	7,00%	612,3	8,29%	
Varios artículos manufactureros	114,6	1,67%	243,1	3,16%	177,6	2,00%	70,1	0,95%
Exportaciones total	6.790,0	100%	7.711,6	100%	8.871,8	100%	7.381,5	100%

1 Enero-octubre

Fuente: Dept. of Economic Planning & Development ([www.depd.gov.bn](http://www.depd.gov.bn)). Octubre 2019**PRINCIPALES IMPORTACIONES BR\$ M (DATOS EN BR\$ M)**

	2016	%S/TTL	2017	%S/TTL	2018	%S/TTL	2019	%S/TTL
Maquinaria y equipos de transporte	1.214,732,86%	1.452,0	32,58%	2.154,0	38,31%	1.668,8	34,74%	
Productos manufactureros	1.079,329,19%	1.028,1	23,07%	1.600,2	28,46%	774,4	16,12%	
Alimentos y animales vivos	599,516,21%	565,1	12,68%	612,0	10,89%	526,1	10,95%	
Minerales combustibles, lubricantes	314,4	8,50%	366,4	8,22%	370,3	6,59%	1.014,4	21,12%
Químicos								

335,5	9,06%	339,3	7,61%	358,6	6,38%	406,9	8,47%
Bebidas y tabaco							
68,9	1,86%	49,6	1,11%	49,9	0,89%	48,7	1,01%
Mat. Crudo (no comestible), excepto combustible							
47	1,27%	63,0	1,41%	52,4	0,93%	28	0,6%
Aceite origen animal y vegetal, grasas							
16,2	0,44%	22,2	0,50%	18,8	0,33%	14,2	0,3%
Otros							
13,1	0,35%	571,1	12,81%	406,1	7,22%	321,6	6,7%
Importaciones totales							
3.697,0	100%	4.456,8	100%	5.622,3	100%	4.803,1	100%

1 Enero-octubre

Fuente: Dept of Economic Planning & Development (www.depd.gov.bn). Octubre 2019

## 1.9. Inversiones por países

En cuanto a las inversiones extranjeras en Brunéi, no alcanzan cifras relevantes, si bien se observa una reactivación de los flujos.

Las últimas estadísticas publicadas, del año 2018, muestran un flujo de inversiones entrante de 504 millones de dólares US, lo que confirma la recuperación de la inversión iniciada en 2017, tras la salida neta de inversión del año previo. La mayor parte de las inversiones tuvieron por destino el sector de la construcción y manufacturas, a diferencia de los años previos en los que la minería era el sector predominante.

Por regiones, destaca con fuerza la inversión con origen en Hong Kong tanto en 2017 como en 2018, frente a la desinversión europea en ese periodo. Malasia, que fue el principal inversor en 2017 redujo su inversión en 2018.

Tras Hong Kong, se sitúan Singapur y Holanda (Royal Dutch Shell Group) como principales inversores.

### Flujos de IDE en Brunéi por actividad económica – Año 2017 (millones de USD)

ACTIVIDAD ECONÓMICA	2014	2015	2016	2017 <sup>1</sup>
Manufacturas	61,0	-48,4	13,8	492,5
Construcción	22,5	8,9	3,7	480,7
Comercio al por mayor y por menor; reparación de vehículos de motor y motocicletas	59,0	-24,3	-10,9	-13,3
Servicios financieros	-19,4	3,7	9,6	-101,8
Minería	425,1	177,6	-210,5	-478,2
SUBTOTAL	548,1	117,5	-194,3	379,9
TOTAL	567,9	173,2	-149,7	460,0

1; Fuente: Department of Economic Planning and Statistics of Brunei. Foreign Direct Investment

### Flujos de IDE en Brunéi por países (millones de USD)

PAÍS DE ORIGEN DE LA INVERSIÓN	2014	2015	2016	2017	2018
Hong Kong	-29,8	1,4	7,9	471,9	668,9
Singapur	48,9	49,1	-71,6	47,9	42,3
Holanda	53,8	25,1	127,8	-24,2	26,9
Malasia	92,3	37,5	6,7	486,7	20,7
Estados Unidos	-38,8	-7,1	2,2	-1,0	0,2
Reino Unido	300,6	43,3	-294,9	-552,6	-370,4
Total ASEAN	141,2	86,7	-64,7	535,3	63,3
Total UE	367,0	83,8	-176,0	-586,8	-343,4
TOTAL	568,2	171,3	-150,4	460,2	503,9

Fuente: ASEAN Statistics Web Portal. Flows of Inward Foreign Direct Investment (FDI) by Host Country and Source



El anterior ministro de Asuntos Exteriores de Brunéi, Mohamed Bolkiah, durante su visita a Madrid en junio de 2010, en el marco de la Presidencia española de la Unión Europea. FOTO MAEC.

## 2. SITUACIÓN POLÍTICA

### 2.1 Política interior

El padre del actual sultán, Omar Alí Saifuddin, ascendió al trono en 1950 y se opuso a unir Brunéi a la Federación de Malasia que en esos años se constituía. El descubrimiento de cuantiosas reservas de petróleo fue uno de los principales motivos de esta opción. El Sultán optó por mantener Brunéi con una identidad diferente y controlar sus recursos petrolíferos, frente a las propuestas de unión con Sarawak y Sabah. Aumentó el gasto público con el fin de incrementar el nivel de satisfacción popular y en 1959 introdujo una Constitución escrita que contemplaba un Consejo Legislativo, proporcionando a Brunéi capacidad de autogobierno bajo el Protectorado británico. La Constitución de 1959 permitió revocar el Acuerdo de Residencia de 1906, transfiriendo los poderes del Residente al Sultán y a sus ministros, incluido el Menteri Besar o primer ministro. El Reino Unido, no obstante, continuó encargándose de Defensa, Asuntos Exteriores y Seguridad Interna y un Alto Comisionado reemplazó al Residente.

En 1967 el Sultán abdicó en favor de su hijo, el actual monarca, S M Haji Hassanal Bolkiah Muizzaddin Waddaulah. En 1984 concluyó el Protectorado y Brunéi pasó a ser un Estado soberano independiente.

Las elecciones de 1962 dieron la victoria al Parti Rakyat Brunéi (PRB), al que, sin embargo, se impidió formar gobierno. La rebelión armada ocasionada por esta decisión fue sofocada con apoyo de los Gurkhas británicos. Los líderes del PRB se exiliaron aunque regresaron posteriormente en 1996. El Partido de Unidad Nacional, que se desgajó del Partido Nacional Democrático en 1986, es el único partido legal del país (el PND fue prohibido en 1988), si bien sus actividades son mínimas.

El jefe de Estado es el sultán, S M Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, que ejerce asimismo de primer ministro y ministro de Finanzas (ambos desde el 1 de enero de 1984), ministro de Defensa (desde el 7 de septiembre de 1986), y ministro de Asuntos Exteriores y Comercio (desde el 22 de octubre de 2015). El Sultán es asistido y asesorado por cuatro Consejos Constitucionales nombrados por él mismo: Consejo Privado, Consejo Religioso, Consejo del Gabinete de Ministros y Consejo de la Sucesión.

Desde 1990, la ideología oficial del Estado es el “Melayu Islam Beraja” (Monarquía Malaya Musulmana), que tiene por objeto ligar las tradiciones del país a la forma de Gobierno, y legitimar políticamente al Sultán a través del Islam.

El Poder Legislativo reside en el Consejo Legislativo que se reunió en septiembre de 2004 por primera vez en 20 años, con 21 miembros directamente nombrados por el Sultán. Este Consejo aprobó una reforma constitucional que abriría las puertas para la creación de un nuevo Consejo Legislativo de 45 miembros, de los que 15 lo serían a través de elecciones en fecha aún por determinar. Un nuevo Consejo (LEGCO) de 29 miembros fue nombrado por el Sultán en septiembre 2005, entre los que se incluyeron a cinco representantes de consejos municipales. Desde entonces el LEGCO se ha ido reuniendo con carácter sistemático pero únicamente para dar el visto bueno al presupuesto presentado por el Ejecutivo.

La última remodelación del Gobierno tuvo lugar el 30 de enero de 2018, transcurridos tres años desde la anterior remodelación llevada a cabo en octubre de 2015 ha aumentado el peso del Príncipe Heredero en el gobierno. Actualmente ostenta el cargo de ministro senior en el Departamento del primer ministro, además de ser heredero al trono.

**Pena de muerte:** Conviene tener presente que Brunéi Darussalam presenta un sistema judicial doble que combina las salas civiles que tienen potestad sobre el conjunto de la población mientras que los tribunales islámicos analizan las cuestiones familiares o religiosas.

El 22 de octubre de 2013 se promulgó un nuevo Código Penal basado en la Sharia, con la intención de ser instaurado en tres fases a partir de abril de 2014. Aunque en declaraciones del Sultán en el mes de abril de 2014 éste decidió retrasar sine die la aplicación de este Código debido a la controversia que suscitó, en mayo de ese mismo año, él mismo decidió iniciar la primera fase de implantación. Esta primera fase estipuló una serie de ofensas generales castigadas con penas de prisión y sanciones económicas.

La segunda y tercera fase de reformas del Código Penal de la Sharia entraron en vigor al mismo tiempo el día 3 de abril de 2019. La segunda fase hace referencia a castigos corporales como azotes con vara o amputaciones de extremidades en supuestos de robo, mientras que la tercera contempla la aplicación de la pena capital por ahorcamiento para luchar contra la homosexualidad, el adulterio, la violación o los insultos proferidos contra el profeta Mahoma y por lapidación para los musulmanes culpables de mantener relaciones extramatrimoniales. También se tipifica como delito la enseñanza de otras religiones distintas del Islam a menores musulmanes.

La pena capital por ahorcamiento está contemplada en la legislación de Brunei para múltiples delitos como terrorismo, narcotráfico, homicidio, incitación al suicidio, incendio premeditado, secuestro, traición, motín, falso testimonio e insultos al Islam de cualquier tipo.

No obstante, a pesar de esta consagración que hace la ley bruneana de la pena capital, se trata de un Estado abolicionista en la práctica, ya que, según los datos oficiales de las Naciones Unidas, la última pena de muerte fue ejecutada en 1957, antes de que el país se independizara. Sin embargo, un informe de Amnistía Internacional señala una ejecución en 2017.

Cabe destacar que en los supuestos en los que se aplica la pena capital por asesinato la ley bruneana contempla la posibilidad de que el condenado sea perdonado por el familiar más próximo de la víctima o, incluso, que se pague el llamado “dinero de sangre” para obtener el perdón si así es requerido por el familiar.

Así mismo, se contempla la pena de muerte por lapidación, reservándose este castigo para los culpables de violación o para aquellos musulmanes responsables de mantener una relación extramatrimonial u homosexual.

**Derechos LGBTI:** Brunei Darussalam presenta, junto con Malasia, Indonesia y Singapur, la jurisdicción más restrictiva en materia de Derechos LGBTI dentro de la ASEAN. El Código Penal hace referencia específica a “los hombres que se vistan como mujeres o mujeres que se vistan como hombres sin excusa razonable” quienes serán penalizados con severas penas de cárcel y altas sanciones económicas.

**COVID-19:** El número de infecciones registrado en Brunéi es muy bajo, no superando (en enero de 2021) los 200 casos y fallecidos tan sólo ha habido 3 (hasta esa misma fecha). Para frenar la expansión Brunéi ha procedido a restringir las entradas desde Malasia, salvo en casos de emergencia o de transporte de mercancías esenciales.

El Sultanato ha diseñado un plan de vacunación distribuido en tres fases:

- La primera fase, cuyo comienzo se estima en el segundo trimestre del año, tendrán prioridad los trabajadores que se encuentran en primera línea y las personas de alto riesgo.
- En la segunda fase, prevista para el segundo o tercer trimestre del año, tendrán prioridad las personas de riesgo moderado y otros trabajadores esenciales.
- Y la tercera fase, estimada para el tercer o cuarto trimestre del año, se centrará en el resto de la población. A estos efectos, el citado especialista aclaró que dentro del concepto “trabajadores en primera línea” se incluía también al personal del Centro Nacional de Aislamiento, así como de los puestos fronterizos terrestres y aeroportuarios.

### **Relación del Gobierno.**

**Jefe de Estado:** El sultán de Brunéi, Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin, es el jefe del Estado, sultán, primer ministro, ministro de Asuntos Exteriores y Comercio, ministro de Finanzas, y Defensa.

**Gobierno de Brunéi:** La administración de Brunéi está encabezada por la figura del primer ministro. El gabinete se compone de una serie de carteras ministeriales. El Mufti del Estado y el Fiscal General son también miembros del Gobierno.

El 30 de enero de 2019 el Sultán de Brunei, anunció una importante remodelación de su gabinete, al reemplazar a seis de sus ministros más importantes poco más de dos años después de su nombramiento. Esta es la primera remodelación del gabinete desde octubre de 2015 y se produce tras la destitución del ministro de Sanidad en diciembre de 2018. Tradicionalmente las reestructuraciones del gabinete tienen lugar cada cinco años.

El Consejo del Parlamento tiene 33 miembros y está integrado por el Sultán, el Príncipe heredero, el Consejo de Ministros (11) y 3 tipos de miembros; miembros con títulos (3), miembros representantes de distritos (7) y miembros destacados de la sociedad de Brunei (10), nombrados por un plazo de 5 años. El Consejo juega un importante papel en el legislativo, especialmente para debatir y aprobar el presupuesto.

El Gobierno de Brunéi está compuesto de la siguiente manera:

1. Sultán Yang Di-Pertuan de Brunéi Darussalam. Sultán, primer ministro, ministro de Asuntos Exteriores y Comercio, ministro de Defensa y Ministro de Finanzas.
2. Príncipe Haji Al-Muhtadee Billah, Heredero al trono y ministro senior en el Departamento del primer ministro.
3. YB Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Di-Raja Dato Laila Utama Haji Awang Isa bin Pehin Datu Perdana Manteri Dato Laila Utama Haji Awang Ibrahim. Consejero especial del sultán y ministro en la oficina del primer ministro.
4. YB Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia Dr. Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong. Ministro del Interior.
5. YB Pehin Udana Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Badaruddin Bin Pengarah Dato Paduka Haji Awang Othman. Ministro de Asuntos Religiosos.

6. YB Dato Seri Setia Awang Haji Ali bin Haji Apong. Ministro de Recursos Primarios y Turismo.
7. YB Pehin Datu Lailaraja Major General Dato Paduka Seri Haji Awang Halbi bin Haji Mohd Yusof. Ministro de Defensa II.
8. YB Dato Paduka Dr. Awang Haji Md Isham bin Jaafar. Ministro de Sanidad.
9. YB Dato Seri Paduka Awang Haji Abdul Mokti bin Haji Mohd Daud. Ministro en la Oficina del primer ministro.
10. YB Dato Seri Paduka Dr. Awang Haji Mohd Amin Liew bin Abdullah. Ministro de Finanzas II.
11. YB Dato Seri Paduka Awang Haji Erywan bin Pehin Datu Pekerma Jaya Haji Mohd Yusof. Ministro de Asuntos Exteriores y Comercio II.
12. YB Dato Seri Paduka Awang Haji Suhaimi bin Haji Gafar. Ministro de Desarrollo.
13. YB Dato Paduka Dr. Awang Haji Mat Suny bin Haji Mohd Hussein. Ministro de Energía e Industria.
14. YB Dato Paduka Awang Haji Hamzah bin Sulaiman. Ministro de Educación.
15. YB Awang Abdul Mutalib bin Pehin Orang Kaya Seri Setia Dato Paduka Haji Mohd Yusof. Ministro de Transporte e Infocomunicaciones.
16. YB General Dato Paduka Seri Haji Aminuddin Ihsan bin Pehin Orang Kaya Saiful Mulok Dato Seri Paduka Haji Abidin. Ministro de Cultura, Juventud y Deporte.

## Biografías

### Jefe de Estado

SM Paduka Seri Baginda. Sultán Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah. Ocupa el número 29 de una dinastía, que se remonta al siglo XIV. Nació el 15 de julio de 1946 en la capital del país, Ciudad de Brunéi, ahora conocida como Bandar Seri Begawan. Hijo mayor del anterior Sultán, Omar Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, fue nombrado príncipe heredero en 1961, y subió al trono el 5 de octubre de 1967, tras la abdicación de su padre. Fue coronado el 1 de agosto de 1968, según las antiguas tradiciones y costumbres de Brunéi.

Educado en diversas instituciones de su país y de la Federación de Malasia, cursó estudios superiores en la Universidad de Kuala Lumpur, Federación de Malasia. Completó su formación en la Academia Militar de Sandhurst, Gran Bretaña, donde alcanzó el grado de capitán en 1967. Abandonó Sandhurst en octubre de 1967, el mismo año que alcanzó el trono de su país.

El sultán ocupa además los cargos de primer ministro, ministro de Defensa, ministro de Finanzas y líder religioso de Brunéi.

En 1965 se casó con su prima hermana, Raja Isteri Anak Saleha, con la que tuvo dos hijos y cuatro hijas, y con la que sigue casado en la actualidad. En 1981 se casó con su segunda esposa, Hajah Mariam, azafata de profesión, con la que tuvo dos hijos y dos hijas, anunciando en febrero de 2003 su divorcio con ella. En agosto de 2005 contrajo su tercer matrimonio con la ex presentadora de televisión Arinaz Mazhar Hakim, con la que tuvo un hijo y una hija, y de la que se divorció en 2010.

### Ministro II de Asuntos Exteriores y Comercio

YB Dato Seri Paduka Awang Haji Erywan bin Pehin Datu Pekerma Jaya Haji Mohd Yusof.

El Ministro II o segundo ministro Erywan se graduó con honores en la Universidad de Leeds en Genética y Biofísica en 1988. En 1991 finalizó un Máster de Genética de la Universidad Swansea de Gales, Reino Unido.

Comenzó su Carrera como funcionario en calidad de químico veterinario del Ministerio de Industria y recursos Primarios en 1989. En 1991 fue nombrado jefe de Unidad de la Unidad de Cultivos Variados. En 1994 asumió

las funciones sobre temas agrícolas de la ASEAN y fue nombrado punto focal para las reuniones de los Ministros de Agricultura y Silvicultura de la ASEAN. En 2005 fue transferido al Departamento de Comercio Internacional dentro del Ministerio de Asuntos Exteriores y Comercio.

Previo consentimiento de S.M. el sultán Hassanal Bolkiah, Erywan fue nombrado secretario permanente adjunto en el Ministerio de Asuntos Exteriores y Comercio en enero de 2008. En octubre de 2015, por orden de S.M., fue designado ministro II de Asuntos Exteriores y Comercio.

## 2.2. Política exterior

Para mantener su soberanía, Brunéi ha optado por reforzar sus relaciones en materia de defensa con Singapur y el Reino Unido. Con Singapur ha mantenido una estrecha cooperación militar de forma continua desde 1970 y, tanto Singapur como el Reino Unido, utilizan las instalaciones de entrenamiento de Brunéi en la selva de Temburong. Sus relaciones bilaterales giran en torno a su único vecino, Malasia, con quien mantiene una disputa fronteriza.

Con Estados Unidos mantiene también una excelente cooperación realizando, con carácter anual, los ejercicios militares "CARAT" (Cooperation Afloat Readiness and Training) entre las Fuerzas Armadas Reales de Brunéi y la Armada norteamericana. En 2020 se realizaron, por primera vez, online debido a las limitaciones impuestas por la pandemia COVID-19. Las prácticas conjuntas centraron en la celebración de un simposio médico, otro legal, uno de entrenamiento de fuerzas de protección y métodos de reclutamiento.

Con China mantiene también una buena relación en el ámbito militar. En septiembre de 2020 ambos países suscribieron un MoU sobre Intercambios Militares, con el que se actualizó los MoU similares suscritos primero en 2003, y más tarde en 2017. Así mismo, Brunéi recibió una donación de pertrechos médicos procedentes de China para la lucha contra la pandemia COVID-19. La relación militar bilateral se ve reforzada por el intercambio de visitas, atraque de barcos, entrenamiento de tropas y cursos de formación y se encuentra también apuntalada en el marco de las Reuniones Plus de Ministros de Defensa ASEAN (ADMM-Plus).

Brunéi tiene firmado y en vigor un acuerdo bilateral de libre comercio con Japón de 2008 y se está a la espera de que pronto puedan entrar en vigor los negociados con Pakistán y los EE.UU. En diciembre de 2002, Brunéi ya firmó con EE.UU. el Acuerdo Marco de Comercio e Inversiones (TIFA en inglés).

Brunéi contribuyó en septiembre de 2020 a la Misión UNIFIL de mantenimiento de la paz en el Líbano con el envío de un contingente de 30 efectivos de las Reales Fuerzas Armadas de Brunéi.

### Breve referencia aséptica a las relaciones con los países vecinos, con los organismos internacionales regionales de los que es parte y a las relaciones con la UE

Brunéi ejerce su principal actividad diplomática en el ámbito multilateral regional, especialmente en el seno de ASEAN. En este sentido cabe destacar que Brunéi asumió durante el año 2021 la presidencia de ASEAN, tras la de Vietnam en 2020, bajo el lema "We Care, We Prepare, We Prosper", teniendo como objetivos principales, y mediante la realización de reuniones virtuales, avanzar en la integración de ASEAN y preparar el terreno para la recuperación post COVID-19. En la cumbre virtual de Líderes ASEAN de 28 de octubre de 2021, Camboya asumió la presidencia rotatoria para 2022.

La cumbre contó con la participación de los líderes de la ASEAN, salvo Birmania, así como del presidente estadounidense, Joe Biden, el ruso Vladimir Putin y el primer ministro chino, Li Keqiang, entre otros mandatarios.

En marzo de 1994 se creó formalmente el East ASEAN Growth Area (EAGA), que incluye Brunéi, los estados del Este de Malasia (Sabah y Sarawak), Mindanao, al sur de Filipinas, y las provincias de Kalimantan, Sulawesi y Maluku en Indonesia. El EAGA es una iniciativa intergubernamental en la que el sector privado juega un papel primordial en el desarrollo de la zona.

Como el resto de países fundadores de la ASEAN, Brunéi entró a formar parte de la Comunidad Económica ASEAN en 2003.

Brunéi dio mucha importancia al proyecto de liberalización comercial de la Asociación del Transpacífico (TPP) firmado en febrero de 2016. Tras abandonar EEUU el acuerdo en enero de 2017, este entró en vigor el 30 de diciembre de 2018 firmado por los restantes 11 países, cambiando su denominación a Tratado Integral y Progresivo de Asociación Transpacífico (CPTPP: Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership). Busca rebajar las barreras comerciales, establecer un marco común de propiedad intelectual, reforzar los estándares de derecho del trabajo y derecho ambiental, y establecer un mecanismo de arbitraje de diferencias inversor-Estado.

Brunéi y China han estrechado sus lazos de cooperación, convirtiéndose en socios estratégicos, durante el Segundo Encuentro del Comité Conjunto de Dirección celebrado en enero de 2021 y copresidido por el Ministro de Asuntos Exteriores II, Awang Haji Erywan, y el Ministro de Asuntos Exteriores de China, Wang Yi. En 2021 se celebra, además, el XXX aniversario del establecimiento de relaciones diplomáticas mutuas, anunciando el lanzamiento de un conjunto de actividades conjuntas para conmemorarlo.

El Sultanato mostró su acuerdo a la propuesta china de compatibilizar las sinergias derivadas del plan de Brunéi "Visión 2035" y del plan chino "Objetivos a Largo Plazo hasta el Año 2035" para promocionar las relaciones bilaterales. Así mismo, Brunéi manifestó su compromiso a reforzar la cooperación bajo la Iniciativa BRI.

Brunéi agradeció la participación de China en varios procesos regionales, como el Diálogo ASEAN-China o la ASEAN+3. Ambos países han mostrado también su interés en la construcción de la Comunidad Económica de Asia Oriental (East Asia Economic Community) y su apoyo al RCEP.

Ambas Partes están de acuerdo en continuar con los esfuerzos para reforzar la cooperación marítima ASEAN-China, incluyendo la exploración de proyectos de cooperación económica marina, tales como conectividad, promoción y aplicación de la ciencia y tecnología marina, protección medioambiental, conservación de la biodiversidad y el uso sostenible de los recursos de los océanos y mares.

Reafirmaron, así mismo, su compromiso para mantener y promocionar la paz, la estabilidad y la seguridad en el mar del Sur de China, y la importancia para resolver las disputas territoriales y jurisdiccionales a través de un diálogo pacífico y consultas entre los Estados soberanos afectados directamente y de acuerdo con los principios universalmente reconocidos del Derecho Internacional, incluida la Convención de Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar de 1982. Reiteraron también su compromiso a trabajar con los otros Estados miembros de ASEAN en una pronta conclusión y adopción de un Código de Conducta en el mar del Sur de China.

No existe un acuerdo bilateral entre la UE y Brunéi, si bien el Sultanato participa en los foros y acuerdos UE-ASEAN (es sede del ASEAN-EU Management Centre) y en ASEM (Asia-Europe Meeting) que establece diversos programas de cooperación política económica y cultural entre los países de la UE y Asia. Actualmente se sigue negociando un FTA "Free Trade Agreement" con ASEAN. Las autoridades de Brunéi dieron el visto

bueno a la negociación de un PCA "Partnership and Cooperation Agreement" con la UE en 2009, cuyas negociaciones se encuentran actualmente suspendidas. No hay encuentros periódicos ni institucionalizados entre Brunéi y la UE pero Brunéi se beneficia de los proyectos horizontales dirigidos al conjunto de los países ASEAN, en especial, el relativo al Centro de Gestión ASEAN-UE.

Los intercambios comerciales de Brunéi con la Unión Europea son muy reducidos. Tan solo el 0,3% de las exportaciones de Brunéi tienen como destino la UE mientras que el 10% aproximadamente de los productos adquiridos por el Sultanato proceden de la UE, destacando Reino Unido, de donde proceden el 3% de las importaciones de Brunéi en 2018 seguido de Alemania con el 1,8%.

Asimismo, Brunéi pertenece a las siguientes organizaciones y asociaciones:

:

- ASEAN (Asociación de Naciones del Sudeste Asiático)
- ASEAN + 3
- AMED (Asia-Middle East Dialogue)
- ARF (ASEAN Regional Forum)
- EAS (East Asia Summit)
- ASEM (Asia-Europa Meeting)
- ACD (Asia Cooperation Dialogue)
- APEC (Foro de Cooperación Económica de Asia Pacífico)
- EAEC (East Asia Economic Caucus)
- FEALAC (The Forum for East Asia - Latin America Cooperation)
- Naciones Unidas y sus agencias especializadas
- Banco Mundial
- Banco Asiático de Desarrollo
- OMC
- Movimiento de los No Alineados
- FMI
- Agencia Internacional de la Energía Atómica
- Commonwealth
- Organización de la Conferencia Islámica
- INTELSAT e ITTO (Organización Internacional de Maderas Tropicales).

## 3. RELACIONES BILATERALES CON ESPAÑA

### 3.1. Diplomáticas

España y Brunéi establecieron relaciones diplomáticas en junio de 1984. España no dispone de Embajada residente en Brunéi. Brunéi tampoco dispone de Embajada residente en España, gestionando las cuestiones relativas España desde la Embajada del Sultanato de Brunéi en París. Las relaciones bilaterales, si bien están por debajo de su potencial, son cordiales gracias a la ausencia de contenciosos y a las relaciones que el sultán y su familia mantienen con la Familia Real española.

### 3.2. Económicas

#### Comercio España - Brunéi (mill. €)

AÑO	IMP. ESP.	% VAR.	EXP. ESP.	% VAR.	SALDO	COBERTURA %
2015	0,032	33,3%	3,08	2,6%	3,05	9.625,0%
2016	0,694	2068,8%	1,96	-36,4%	1,27	282,4%
2017	0,083	-88,0%	2,96	51,0%	2,88	3.566,3%

2018	0,072	-14,5%	4,35	47,0%	4,28	6.126,8%
2019	0,182	152,7%	10,67	10,7%	10,14	5.837,5%
2020 en-oct0,211	16,4%	2,72	-73,6%	2,50	1.283,1%	

Fuente: Estacom, ICEX. Última actualización: enero 2021.

#### Distribución del comercio bilateral por productos.

PRINCIPALES PRODUCTOS DE LA IMPORTACION ESPAÑOLA (DATOS EN €)					
	2017	2018	2019	2020 (EN-OCT)	%S/TTL
OTROS PRODUCTOS QUÍMICOS					
				88,74	10,7%
04 -- LECHE, PRODUCTOS LÁCTEOS; HUEVOS					
				66,15	10,2%
85 -- APARATOS Y MATERIAL ELÉCTRICOS					
	2,04	0,61		40,98	9,8%
99 -- CODIGOS ESPECIALES DE LA NOMENCLATURA COMBIN...					
	0,37	1,76	3,90	10,84	8,9%
62 -- PRENDAS DE VESTIR, NO DE PUNTO					
	4,95	5,24	55,40	4,66	5,5%
61 -- PRENDAS DE VESTIR, DE PUNTO					
	15,10	10,88	12,54	0,19	3,8%
Sub-total	22,46	18,49	71,83	211,57	48,8%
IMPORTACIONES TOTAL					
	83,92	72,36	182,86	211,79	100%

Fuente: Estacom. Actualizada enero 2021

PRINCIPALES PRODUCTOS DE LA EXPORTACIÓN ESPAÑOLA (DATOS EN €)					
	2017	2018	2019	2020 (EN-OCT)	%S/TTL
MANUFACTURAS DE PIEDRA, YESO					
	54,70	20,99	11,42	608,41	22,4%
PRODUCTOS CERÁMICOS					
	665,97	669,36	629,90	553,78	20,4%
AERONAVES; VEHÍCULOS ESPACIALES					
			38,81	340,94	12,5%
VEHÍCULOS AUTOMÓVILES; TRACTORES					
	743,55	610,20	800,62	162,98	6,0%
MÁQUINAS Y APARATOS MECÁNICOS					
	106,89	282,69	3.648,14	138,98	5,1%
SAL, YESO, PIEDRAS S/ TRABAJAR					
	39,91	26,04	32,51	125,28	4,6%
Sub-total	1.611	1.606	5.161	1.930	71%
EXPORTACIONES TOTALES					
	2.963	4.664	10.674	2.717	100%

Fuente: Estacom. Actualizada enero 2021

#### Inversiones brutas directas (mill. €)

No existen inversiones reseñables de España en Brunéi, ni a la inversa.

Fuente: Datainex en 2020

Las relaciones comerciales entre España y Brunéi han sido tradicionalmente superavitarias para nuestro país, si bien la cifra de comercio bilateral es muy pequeña.

Las exportaciones españolas a Brunéi registran cifras modestas y muy cambiantes en el tiempo. En 2019 se concentraron en manufacturas de fundición de hierro y acero y máquinas y aparatos mecánicos, que conjuntamente suman aproximadamente el 70% del total. En el periodo enero-octubre de 2020 han sido las manufacturas de piedra y los productos cerámicos las partidas más exportadas, acumulando más del 40% del total de la exportación.

No hay empresas españolas en Brunéi y tampoco existen barreras ni contenciosos destacables en la actualidad.

### 3.3. Cooperación

El PNUD sitúa a Brunéi en la categoría de países desarrollados de acuerdo con el Índice de Desarrollo Humano. Brunéi no es considerado por las autoridades españolas como un país receptor de cooperación al desarrollo. No hay Oficina Técnica de Cooperación de España en Brunéi.

### 3.4. Relación de visitas durante los últimos diez años

#### Personalidades de Brunéi que han visitado España

2019: La delegación Brunerense que asistió a la cumbre ASEM celebrada en Madrid los días 13 al 15 de diciembre estuvo encabezada por el ministro de Asuntos Exteriores II, YB Dato Seri Paduka Awang Haji Erywan bin Pehin Datu Pekerma Jaya Haji Mohd Yusof.

#### Personalidades españolas que han visitado Brunéi

2012. La embajadora de España en Brunéi, con sede en Kuala Lumpur (Malasia), presentó cartas credenciales ante el Sultán de Brunéi.

2012. El secretario de Estado de Asuntos Exteriores, acompañado del director general de Política Exterior para Asia y Pacífico participó en la XIXª Reunión Ministerial UE-ASEAN, celebrada los días 26 y 27 de abril en Bandar Seri Begawan.

2013. La embajadora de España en Brunéi realiza una visita de trabajo al país, entrevistándose con autoridades del Ministerio de Asuntos Exteriores y el Ministerio de Defensa.

2013. Don Antonio Sánchez-Benedito Gaspar, embajador de España, visita Brunéi en diciembre en calidad de enviado especial del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación.

2015. Presentación de credenciales y visita de trabajo de Don Carlos Domínguez Díaz, embajador de España.

2016. Visita agregado de Defensa tras su acreditación en Brunéi.

2017. Visita delegación de embajadores de la UE, incluyendo embajador de España, Don Carlos Domínguez

v

2019 (29 de abril) el embajador José Miguel Corvinos Lafuente presentó sus cartas credenciales ante el Sultán de Brunéi, Su Majestad Haji Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah. La presentación de credenciales estuvo precedida de un desayuno ofrecido por el MFA II, Dato Seri Setia Haji Erywan bin Pehin Datu Perkema Jaya Haji Mohd Yusof.

### 3.5. Relación de Tratados y Acuerdos firmados

El 4 de junio de 1999, el Consejo de Ministro español aprobó un Acuerdo por el que se autorizaba el Canje de Notas constitutivo de Acuerdo entre España y Brunéi, para la supresión de visados. Con arreglo al mismo, los ciudadanos de Brunéi Durassalam pueden entrar en España sin necesidad de visado para estancias no superiores a tres meses, durante un período de seis meses desde la primera fecha de entrada, para visitas particulares, de negocios u oficiales. De igual modo, los nacionales españoles

pueden entrar sin visado en Brunei por un período no superior a 90 días desde la fecha de llegada. El Canje de Notas se firmó en Kuala Lumpur, el 8 de junio y 13 de junio de 1999, y se publicó en el Boletín Oficial del Estado el 17 de septiembre de 1999.

### **3.6. Datos de la representación española en Brunei**

#### **Embajada en Kuala Lumpur**

(prefijos Malasia +6 y Kuala Lumpur 3)

##### **Cancillería**

Office Suite E-12-02, Level 12, East Wing, The Icon  
Nº 1, Jalan 1 / 68F - Off Jalan Tun Razak, 50400 KUALA LUMPUR  
Correo Electrónico: emb.kualalumpur@maec.es  
Sección Consular: emb.kualalumpur.sc@maec.es  
Teléfono.: + 60 3 2162 0261 / 2163 0261  
Fax: + 60 3 2164  
Residencia:  
18, Jalan Langgak Golf.- 55000 Kuala Lumpur.  
Teléfonos: +6 03 2181 25 47.

**Embajador**, Sr. D. José Miguel Corvinos Lafuente.

**2º Jefatura**, Sr. D. Santiago Lozano López.

**Canciller**: Sr. D. D. Airam Ramos Silva.

##### **Oficina Comercial**

20th floor, Menara Boustead. 69, Jalan Raja Chulan.- 50250 Kuala Lumpur.  
Teléfonos: + 6 03 2148 73 00, 2148 73 05 y 2148 73 09.  
Fax: +6 03 2141 50 06.  
Correo electrónico: kualalumpur@comercio.mineco.es  
**Consejera Económica y Comercial, jefa de la Oficina Comercial**, Sra. Dª. Inés Pérez- Durántez Bayona.

##### **Oficina de Turismo (con residencia en Singapur)**

541 Orchard Road, 09-04  
Liat Towers - Singapore 238881  
Teléfono: (0065) 6737 3008  
Fax: (0065) 6737 3173  
Correo electrónico: singapore@tourspain.es  
**Consejera de Turismo**, Sra. Dª Mónica Sánchez González, con residencia en Singapur.

##### **Aula Cervantes**

Imperium International College  
Level 5, Kompleks Metro Pudu  
No. 1, Jalan Metro Pudu 2  
Fraser Business Park  
55200 Kuala Lumpur  
Teléfono: +6 03 2788 2000 Ext. 2193

Fax: +6 03 9222 7100

Correo electrónico: aula.kualalumpur@cervantes.es

**Responsable del Aula Cervantes**: vacante.

#### **Consejería de Agricultura y Pesca, Alimentación y Medio Ambiente**

(con residencia en Singapur)

7 Temasek Boulevard #08-09

Suntec Tower One

038987 Singapore

SEAsia@mapama.es

Teléfono/Fax: +65 6266 8432

**Consejera de Agricultura, Pesca y Alimentación** Sra. Dª. Olga Baniandrés Rodríguez